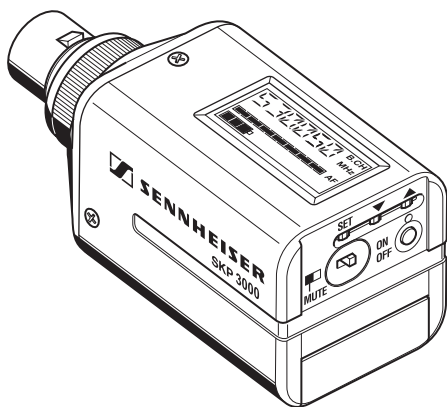


SKP 3000

Notice d'emploi



Vous avez fait le bon choix !

Ces produits Sennheiser vous séduiront pendant de longues années par leur fiabilité, leur rentabilité et leur facilité d'emploi. C'est ce que garantit Sennheiser, fabricant réputé de produits électroacoustiques de grande valeur, fruits de compétences accumulées depuis plus de 50 ans.

Consacrez quelques minutes à la lecture de cette notice. Nous désirons en effet que vous puissiez profiter simplement et rapidement de cette technologie de pointe.

Sommaire

Pour votre sécurité	66
Fournitures	66
L'émetteur plug-on SKP 3000	67
Réduction du bruit avec <i>HiDyn plus</i>	69
Les éléments de commande	70
Affichages	71
Mise en service et utilisation de l'émetteur	73
Le menu	76
Utiliser le menu	78
Le menu de l'émetteur plug-on	80
Consignes de réglage pour le menu	82
En cas d'anomalies	86
Entretien et maintenance	88
Caractéristiques techniques	89
Accessoires	91

Pour votre sécurité

N'ouvrez pas l'appareil de votre propre initiative. La garantie est annulée pour les appareils ouverts à l'initiative du client.

Utilisez cette installation uniquement dans des locaux secs.

Fournitures

- 1 émetteur plug-on SKP 3000
- 2 piles rondes 1,5 V
- 1 notice d'emploi

L'émetteur plug-on SKP 3000

L'émetteur plug-on SKP 3000 permet une transmission sans fil d'une très haute qualité sonore. Des technologies optimisées, PLL et micro-processeur, ainsi que le système de réduction de bruit *HiDyn plus*, permettent à cet émetteur d'assurer une transmission HF sans interférence.

Cet émetteur peut être fourni pour neuf plages de fréquences dans la bande UHF avec une trame de fréquences de 5 kHz.

Veuillez noter: Les fréquences utilisées sont différentes en fonction de chaque pays. Votre distributeur Sennheiser vous donnera tous les renseignements nécessaires sur les fréquences autorisées dans votre pays.

Plage	Plage de fréquences	Plage	Plage de fréquences
A	518 bis 554 MHz	F	556 bis 592 MHz
B	626 bis 662 MHz	G	576 bis 612 MHz
C	740 bis 776 MHz	H	670 bis 706 MHz
D	786 bis 822 MHz	I	696 bis 732 MHz
E	830 bis 866 MHz		

L'émetteur possède neuf banques avec respectivement jusqu'à 20 canaux.

Dans la banque de canaux "FIX" (Fixed Bank), les fréquences d'émission des ces canaux sont préréglées à l'usine selon les demandes du client. Ces fréquences d'émission ne peuvent pas être modifiées et tiennent compte, entre autres, des dispositions légales en vigueur dans le pays.

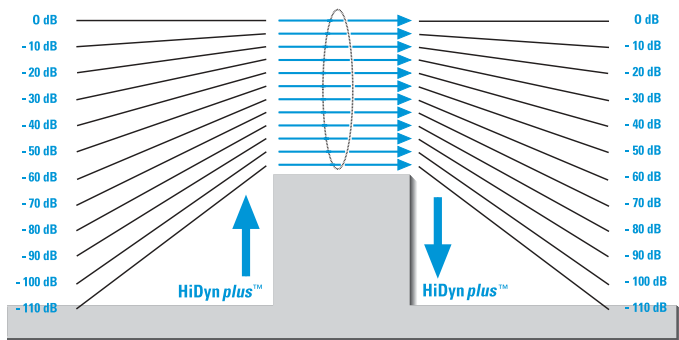
Dans la banque de canaux "VAR" (Variable Bank), vous pouvez régler et mémoriser des fréquences. Il y a les mêmes fréquences préréglées à l'usine que dans la banque de canaux "FIX".

L'émetteur peut être combiné aux récepteurs stationnaires ou mobiles des séries 3000 et 5000 (p.eg. EM 3252, EM 3032, EM 3031, EK 3041, EM 1046).

L'entrée XLR symétrique permet de raccorder des

- microphones dynamiques,
- microphones à condensateur avec propre alimentation,
- microphones à condensateur avec alimentation externe, pour laquelle l'émetteur offre une alimentation fantôme de 48 V qui peut être mise en marche ou à l'arrêt.

Réduction du bruit avec *HiDyn plus*



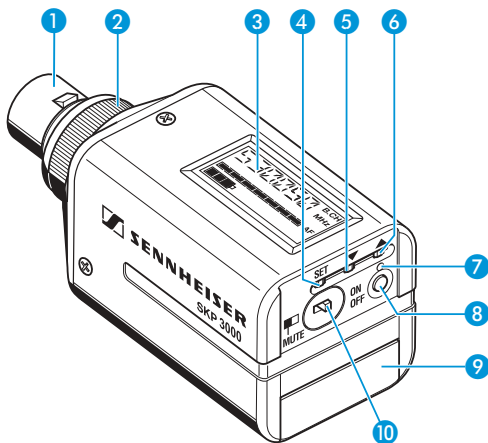
Ce produit est équipé du procédé *HiDyn plus*, le système Sennheiser de réduction de bruit qui assure une réduction des interférences HF. Il augmente le rapport signal/bruit en transmission sans fils jusqu'à plus que 110 dB.

HiDyn plus est un système compression expansion large bande qui compresse le niveau BF, côté émetteur, dans un rapport de 2:1, et le décompresse exactement de la même manière du côté récepteur. *HiDyn plus* a été spécialement développé pour être utilisé avec les systèmes micros émetteurs de haute qualité.

Note:

Seuls les émetteurs et les récepteurs équipés avec *HiDyn plus* peuvent fonctionner correctement ensemble. Si tel n'est pas le cas, la dynamique est très fortement réduite et le son résultant de la transmission manque de relief et de présence. Le *HiDyn plus* ne peut pas être désactivé.

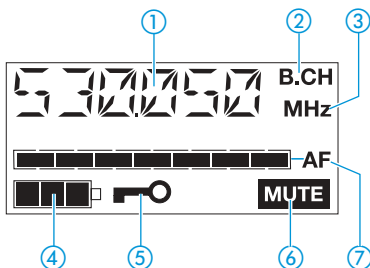
Les éléments de commande



- 1 Entrée micro, prise XLR-3 (symétrique)
- 2 Verrouillage mécanique de la prise XLR-3
- 3 Afficheur à cristaux liquides
- 4 Touche **SET**
- 5 Touche ▼ (DOWN)
- 6 Touche ▲ (UP)
- 7 Témoin de fonctionnement et d'état des piles, LED rouge (ON/LOW BAT)
- 8 Touche **ON/OFF**
avec la fonction ESC (abandon) dans le menu
- 9 Couvercle
- 10 Commutateur de mise en sourdine **MUTE**

Affichages

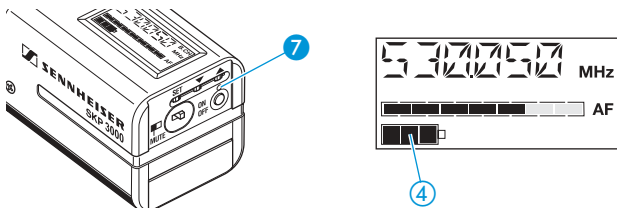
L'afficheur à cristaux liquides



- ① Affichage alphanumérique
- ② Symbole pour l'affichage de la banque de canaux et du numéro de canal "B.CH"
- ③ Symbole pour l'affichage de la fréquence "MHz"
- ④ Affichage de l'état des piles
- ⑤ Symbole d'activation du verrouillage des touches
- ⑥ Affichage "MUTE"
(l'entrée audio est mise en sourdine)
- ⑦ Affichage à sept positions du niveau audio "AF"
avec fonction "Peak-Hold"

Témoins de fonctionnement et d'état des piles

La LED rouge (LOW BAT/ON) ⑦ vous informe sur l'état de fonctionnement de l'émetteur :



LED rouge allumée : L'émetteur est en marche et la charge des piles ou du pack accu BA 2015 est suffisante.

LED rouge clignotante : La charge des piles ou du pack accu BA 2015 ne suffit plus que pour une brève durée de fonctionnement (LOW BAT) !

L'affichage à quatre positions ④ de l'afficheur fournit également des informations sur la charge des piles ou du pack accu BA 2015 :

3 segments	Charge env. 100%
2 segments	Charge env. 70%
1 segment	Charge env. 30%
Clignotement du symbole pile	LOW BAT

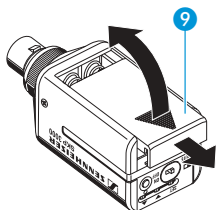
Eclairage de fond de l'afficheur

Le fond de l'affichage reste éclairé après une pression de touche pendant env. 15 secondes.

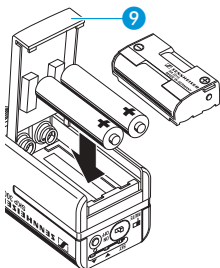
Mise en service et utilisation de l'émetteur

Mettre en place et changer les piles

Vous pouvez alimenter l'émetteur avec des piles (piles rondes AA, 1,5 V) ou avec le pack accu rechargeable Sennheiser BA 2015.



- ▶ Glissez le couvercle 9 du compartiment à piles dans la direction de la flèche et ouvrez le couvercle.



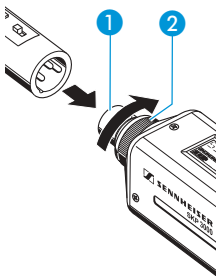
- ▶ Insérez les piles ou le pack accu BA 2015 comme sur l'illustration en bas. Observez la polarité.
- ▶ Fermez le compartiment à piles. Le couvercle 9 s'enclenche de manière audible.

Remarque :

Pour une parfaite fiabilité, il est recommandé d'utiliser uniquement le pack accu BA 2015 si l'appareil doit être alimenté par accu. Les piles et le pack accu ont des courbes de décharge différentes. L'émetteur reconnaît le pack accu BA 2015 et profite de la capacité d'accu de manière optimale.

Il adapte le témoin d'état des piles au fonctionnement avec les piles ou avec le pack accu et garantit une transmission correcte de l'information sur l'état des piles. Les cellules accu ne sont pas détectées comme accus à cause du capteur manquant.

Fixer l'émetteur plug-on sur le microphone

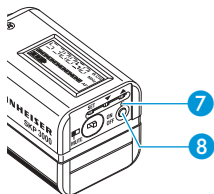


- ▶ Vissez l'écrou raccord ② à l'envers de la flèche à fond (la fiche XLR-3 n'est plus verouillée).
- ▶ Branchez la fiche XLR-3 du microphone sur la prise XLR-3 ① de l'émetteur.
- ▶ Vissez l'écrou raccord ② dans le sens de la flèche.

Remarque :

Utilisez de préférence des microphones à corps métallique. La puissance d'émission sera alors rayonnée de manière optimale.

Mettre l'émetteur plug-on en marche et à l'arrêt



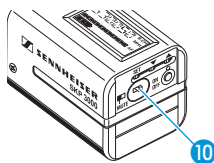
- ▶ Appuyez sur la touche **ON/OFF** 8 pour mettre l'émetteur en marche. La LED rouge 7 s'allume.
- ▶ Pour mettre l'émetteur à l'arrêt, maintenez la touche **ON/OFF** 8 enfoncée jusqu'à ce que l'afficheur indique "OFF". La LED rouge 7 s'éteint.

Remarque:

Dans le menu, la touche **ON/OFF** a la fonction ESC (voir "Quitter le menu" à page 79).

Retirez les piles ou le pack accu de l'émetteur si l'appareil reste inutilisé pendant une durée prolongée.

Mettre l'émetteur plug-on en sourdine



L'émetteur possède un commutateur de mise en sourdine **MUTE** 10, qui coupe le signal audio transmis. L'émetteur reste cependant en service. L'afficheur du récepteur correspondant indique "MUTE".

Activer et désactiver le verrouillage des touches

Le verrouillage des touches évite l'arrêt fortuit de l'émetteur durant le fonctionnement ou la modification des réglages (voir "Activer/désactiver le verrouillage des touches – LOCK" à page 85).

Le menu

Les touches

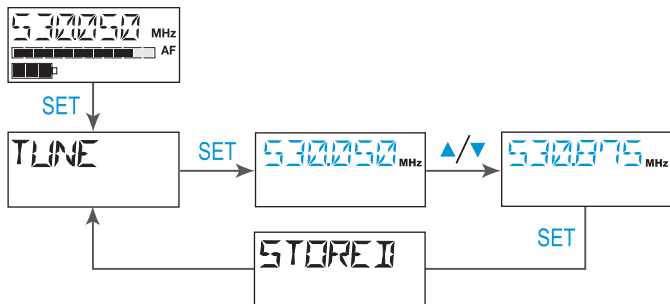
Touches	Mode	Fonction de la touche dans le mode respectif
ON/OFF	Affichage standard	Mettre le récepteur en marche et à l'arrêt
	Menu	Abandonner la saisie et retourner à l'affichage standard
	Zone d'entrée	Abandonner la saisie et retourner à l'affichage standard
SET	Affichage standard	Aller de l'affichage standard au menu
	Menu	Aller du menu à la zone d'entrée d'une option sélectionnée
	Zone d'entrée	Mémoriser les réglages et retourner au menu
▲/▼	Affichage standard	Sans fonction
	Menu	Aller à l'option précédente (▲) ou suivante (▼)
	Zone d'entrée	Modifier les valeurs d'une option: Sélection possible (▲/▼)

Vue d'ensemble des options

Affichage	Fonction
BANK	Changer de banque de canaux
CHAN	Changer de canal dans la banque de canaux
TUNE	Régler la fréquence d'émission pour la banque de canaux "VAR" (Variable Bank)
SENSIT	Régler la sensibilité (AF)
PHANTO	Mettre l'alimentation fantôme pour microphones à condensateur en marche/à l'arrêt
DISPLY	Changer l'affichage standard
NAME	Entrer un nom
LOCK	Activer/désactiver le verrouillage des touches
EXIT	Quitter le menu et retourner à l'affichage standard

Utiliser le menu

Ce chapitre décrit, à l'exemple de l'option "TUNE", la manière d'effectuer des réglages dans le menu.



Lorsque l'appareil a été mis en marche, l'affichage standard apparaît.

Aller au menu

- ▶ Appuyez sur la touche **SET**. Vous passez alors de l'affichage standard au menu. La dernière option utilisée clignote.

Sélectionner une option

- ▶ Sélectionnez avec les touches **▲/▼** l'option dans laquelle vous souhaitez effectuer des réglages.
- ▶ Appuyez sur la touche **SET** pour accéder à la zone d'entrée de l'option. Le réglage momentané, qui peut être modifié, clignote sur l'afficheur.

Modifier les réglages

- ▶ Modifiez les réglages avec les touches ▲/▼. Avec une brève pression sur la touche, la valeur suivante ou précédente est affichée. Si vous maintenez la touche ▲ ou ▼ enfoncée dans les options "CHAN", "TUNE" et "NAME", la valeur affichée change en continu (fonction de répétition). La valeur souhaitée peut ainsi être atteinte rapidement et facilement dans les deux directions.

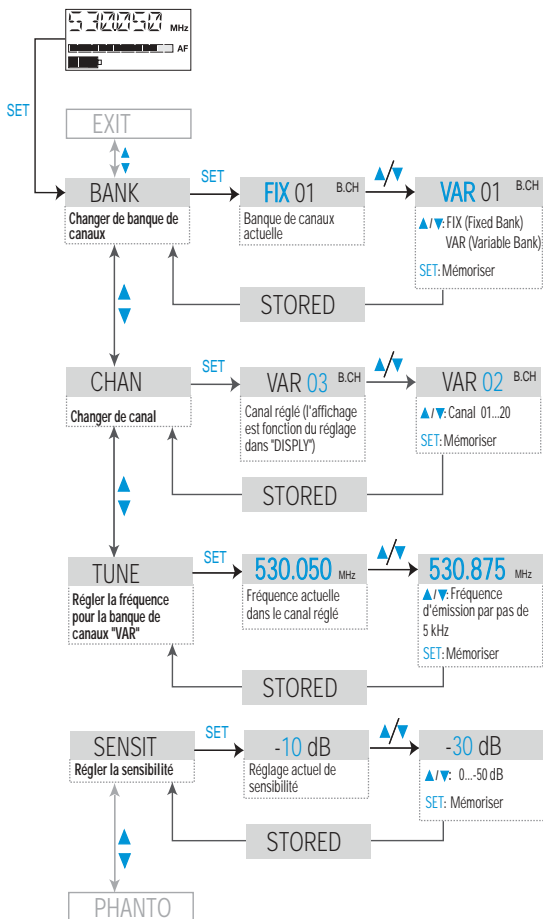
Mémoriser les entrées

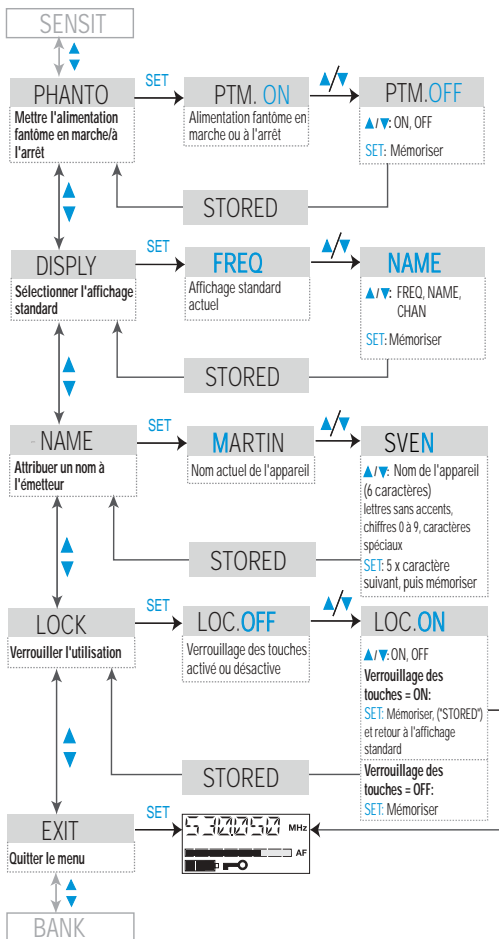
- ▶ Appuyez sur la touche SET pour mémoriser durablement un réglage. L'afficheur indique "STORED" à titre de confirmation. La dernière option utilisée est ensuite de nouveau affichée. En règle générale, les réglages sont pris en compte immédiatement dans toutes les options. À l'exception des options "BANK", "CHAN" et "TUNE". Les modifications n'y prennent effet qu'après avoir été mémorisées et que l'afficheur ait indiqué "STORED".

Quitter le menu

- ▶ L'option "EXIT" permet de quitter le menu et de retourner à l'affichage standard. Si vous appuyez de manière brève sur la touche ON/OFF dans le menu, l'entrée est arrêtée (fonction ESC) et vous retournez à l'affichage standard sans qu'aucune modification n'ait été effectuée, avec les derniers réglages mémorisés.

Le menu de l'émetteur plug-on





Consignes de réglage pour le menu

Sélectionner la banque de canaux – BANK

Vous pouvez sélectionner une des deux banques de canaux dans l'option "BANK". Dans la banque de canaux "FIX" (Fixed Bank), les fréquences d'émission sont pré-réglées à l'usine selon les demandes du client et elles ne peuvent pas être modifiées.

Dans la banque de canaux "VAR" (Variable Bank) vous pouvez régler et mémoriser des fréquences. Il y a les mêmes fréquences pré-réglées à l'usine que dans la banque de canaux "FIX".

Si vous allez d'une banque de canaux à l'autre, le canal le plus bas est automatiquement affiché.

Changer de canal – CHAN

Dans l'option "CHAN" vous pouvez commuter entre les 20 canaux dans une banque de canaux.

Régler les fréquences pour les canaux de la banque de canaux "VAR" – TUNE

L'option "TUNE" vous permet de sélectionner librement et de mémoriser des fréquences dans la banque de canaux "VAR" (Variable Bank).

Lorsque vous sélectionnez l'option "TUNE", le canal réglé et la dernière fréquence mémorisée apparaissent à la fois sur l'afficheur. Quand vous sélectionnez l'option "TUNE" de la banque de canaux "FIX", l'émetteur se met automatiquement sur le canal 01 de la banque de canaux "VAR" et le message "VAR" apparaît brièvement sur l'afficheur.

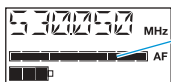
Vous pouvez modifier la fréquence par pas de 5 kHz sur une largeur de bande maximale de 36 MHz.

Remarque :

En utilisant une installation multi-canal, veillez à choisir des fréquences sans interférence.

Régler la sensibilité – SENSIT

Réglez la sensibilité de l'émetteur dans l'option "SENSIT". La sensibilité d'entrée de l'émetteur sera modifiée.



La sensibilité est correctement réglée si l'affichage du niveau audio (AF) ⑦ n'indique le niveau maximal que dans les passages les plus forts.

Pour contrôler la sensibilité réglée, l'affichage audio (AF) ⑦ de l'émetteur indique le niveau audio même lorsque l'émetteur est mis en sourdine.

Pour permettre d'utiliser également les microphones à condensateur directionnels particulièrement sensibles, l'émetteur SKP 3000 possède une plage de sensibilité supplémentaire.

Vous pouvez partir, pour le préréglage approximatif, des valeurs indicatives suivantes :

	microphones dynamiques	microphones à condensateur directionnels
Musique/chant fort	-30 à -20 dB	-50 à -40 dB
Animation	-20 à -10 dB	-40 à -30 dB
Interview	-10 à 0 dB	-30 à -20 dB

Mettre l'alimentation fantôme en marche/à l'arrêt – PHANTO

L'émetteur peut alimenter des microphones actifs tels que microphones à condensateur sans propre alimentation avec une source externe de 48 V. Cette alimentation fantôme est désignée par "P48" et mise en marche ou à l'arrêt dans l'option "PHANTO". Les microphones dynamiques ne nécessitent pas cette alimentation, mais ne sont pas non plus affectés par l'alimentation fantôme. Toutefois nous vous recommandons de couper l'alimentation fantôme si vous raccordez un microphone dynamique sinon le temps de fonctionnement des piles ou du pack accu BA 2015 se réduit.

Modifier l'affichage standard – DISPLY

L'option "DISPLY" permet de modifier l'affichage standard :



Entrer un nom – NAME

Dans l'option "NAME", vous pouvez entrer un nom de votre choix pour l'émetteur. Le nom peut être visualisé dans l'affichage standard. Il peut comporter six caractères au maximum et se compose de :

- lettres à l'exception des accents,
- chiffres 0 à 9,
- caractères spéciaux et espaces.

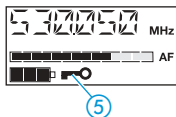
Procédez de la manière suivante :

Après être allé dans la zone d'entrée de l'option, la première position clignote d'abord sur l'afficheur.

- ▶ Sélectionnez un caractère avec les touches ▲/▼. (Une brève pression sur la touche: caractère suivant ou précédent; garder la touche enfoncée: l'affichage change en continu)
- ▶ Appuyez sur la touche SET pour aller à la position suivante.
- ▶ Lorsque vous avez entré les six caractères d'un nom, mémorisez l'entrée avec la touche SET et retournez au menu.

Activer/désactiver le verrouillage des touches – LOCK

L'option "LOCK" permet d'activer et de désactiver le verrouillage des touches. Le verrouillage des touches empêche une mise à l'arrêt fortuite des émetteurs durant le fonctionnement ou la modification des réglages.



La clé ⑤ dans l'affichage standard indique que le verrouillage des touches est activé.

- ▶ Pour désactiver le verrouillage des touches, appuyez d'abord sur la touche SET. Sélectionnez ensuite "LOC.OFF" avec les touches ▲/▼. Si vous confirmez votre sélection avec SET, les touches sont déverrouillées.

Quitter le menu – EXIT

L'option "EXIT" permet de quitter le menu et de retourner à l'affichage standard.

En cas d'anomalies

Liste de contrôle des anomalies

Problème	Cause possible	Remède possible
Pas d'affichage de fonctionnement	Piles usées ou mal insérées; pack accu déchargé	Changer les piles ou contrôler si la polarité a été échangée en les insérant ou charger le pack accu
Pas de signal radio sur l'émetteur	Canal différent pour l'émetteur et le récepteur	Régler le même canal pour l'émetteur et le récepteur
	La portée de la liaison radio est dépassée	Contrôler le réglage du seuil de squelch ou réduire la distance entre l'antenne de réception et l'émetteur
Émetteur: signal radio présent, pas de signal sonore	L'émetteur est en sourdine (MUTE)	Désactiver la mise en sourdine
	Le seuil de squelch du récepteur est trop élevé	Réduire le réglage du seuil de squelch
Le signal sonore est noyé dans le bruit de fond	La sensibilité de l'émetteur est trop faible	voir "Régler la sensibilité – SENSIT" à page 83
	Le niveau de sortie du récepteur est trop faible	Régler le niveau de la sortie ligne

Le signal sonore est déformé	La sensibilité de l'émetteur est trop élevée	voir "Régler la sensibilité – SENSIT" à page 83
	Le niveau de sortie du récepteur est trop élevé	Régler le niveau de la sortie ligne

Appelez votre partenaire Sennheiser si vous rencontrez des problèmes non répertoriés dans le tableau ou qui ne peuvent être résolus avec les solutions proposées.

Conseils pour une réception optimale

- La portée de l'émetteur dépend des conditions locales et peut aller jusqu'à 150 m. L'espace entre l'antenne émettrice et l'antenne réceptrice doit si possible être dégagé.
- Observez la distance minimale recommandée de 5 m entre l'antenne émettrice et l'antenne réceptrice. Vous éviterez ainsi une saturation HF du récepteur.

Conseils pour l'utilisation d'une installation multi-canal

- En utilisant une installation multi-canal, veillez à choisir des fréquences sans interférence.

Entretien et maintenance

Nettoyez de temps en temps l'émetteur à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

Remarque :

N'utilisez jamais de solvant ou de détergent.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques HF

Modulation	FM large bande
Plages de fréquences	518–554, 626–662, 740–776, 786–822, 830–866, 556–592, 576–612, 670–706, 696–732 MHz
Fréquences d'émission	1 banque de canaux avec jusqu'à 20 canaux (fréquences selon les démarches du client) 1 banque de canaux avec jusqu'à 20 canaux au choix (réglables par pas de 5 kHz)
Commutation de largeur de bande	36 MHz
Excursion nominale / crête	± 40 kHz / ± 56 kHz
Stabilité de fréquence	$\leq \pm 10$ ppm
Puissance de sortie HF sur 50 Ω	typique 30 mW

Caractéristiques BF

Système compresseur-expandeur	Sennheiser <i>HiDyn plus</i>
Réponse en fréquence BF	60–20.000 Hz
Rapport signal/bruit (1 mV, excursion crête)	≥ 114 dB(A) (à la sortie correspondante de l'émetteur)

DHT (excursion nominale, 1 kHz)	0 dB, 22 mV -10 dB, 70 mV -20 dB, 220 mV -30 dB, 700 mV -40 dB, 2,0 V -50 dB, 2,0 V (limitée par circuit de protection)
Tension d'entrée max. (excursion crête)	2,8 V _{eff}
Distorsion harmonique (excursion nominale, 1 kHz)	≤0,3 %
Généralités	
Alimentation	2 piles rondes AA, 1,5 V ou pack accu BA 2015
Alimentation fantôme du microphone	48 V ± 4 V (à 2 mA)
Consommation :	
• à tension nominale (2,4 V)	ca. 190 mA
• alimentation fantôme en marche	ca. 280 mA
• avec l'émetteur à l'arrêt	≤50 µA
Autonomie :	Piles BA 2015
• alimentation fantôme hors de marche	> 8 h > 8 h
• alimentation fantôme en marche	> 5 h > 5 h
Plage de température	-10 °C à +55 °C
Dimensions [mm]	105 x 43 x 43
Poids (avec piles)	env. 195 g

Accessoires

BA 2015

Pack accu

L 2015

Chargeur pour pack accu BA 2015

POP 1

Sac de ceinture

SENNHEISER electronic GmbH & Co. KG

Am Labor 1, D-30900 Wedemark

erklären, dass die Produkte declare that these devices
déclarons que ces appareils declaramos que estos aparatos
dichiaro che questi apparecchi verklaren, dat deze toestelen

SKP 3000

Plug-On-Transmitter

den einschlägigen Anforderungen der EG-Richtlinie 89/336/EEC bzw. der R&TTE-Direktive 1999/5/EC entsprechen.

Zur sachgemäßen Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Anforderungen wurden folgende Normen herangezogen:

conform to the basic requirements of EEC Directive 89/336/EEC resp. R&TTE Directive 1999/5/EC.

To effect correct application of the requirements stated in the EEC Directives, the following standards were consulted:

sont conformes aux prescriptions fondamentales dans la Directive de la CEE 89/336/EEC or la Directive R&TTE 1999/5/EC.

Pour mettre en pratique dans la règle de l'art les prescriptions des Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes suivantes:

complen los requerimientos básicos de la normativa de la CEE 89/336/EEC resp. de la normativa R&TTE 1999/5/EC.

Con il fin de realizar de forma adecuada los requerimientos referidos en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas:

sono conformi alla normativa 89/336/EEC resp. alla normativa R&TTE 1999/5/EC.

Per un'opportuno risconto nell'ambito della normativa CEE sono state consultate le seguenti normative:

evenenkomt met de basiseisen van de EG-Richtlijn 89/336/EEC resp. de EG-Richtlijn 1999/5/EC.

Om de eisen, die in de EG-Richtlijnen vermeld zijn, in juiste vorm om te zetten, zijn van volgende normen gebruik gemaakt:

ETS 300 445

ETS 300 422

Wedemark, Oct, 2003



Klaus Willemsen,
Key Projects,
Product Marketing

Bemerkung:

Vor Inbetriebnahme sind die jeweiligen länderspezifischen Vorschriften zu beachten!

Important:

Before putting the device into operation, please observe the respective country-specific regulations!

Important:

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez observer les dispositions légales en vigueur dans votre pays.

Nota:

Prima della messa in funzione seguite le prescrizioni vigenti nel paese nel quale viene utilizzato!

Observación:

iAnterior a la puesta en funcionamiento deberán observarse las correspondientes ordenanzas nacionales!

Opmerking:

Voor inbedrijfstelling dient u de afzonderlijke landspecifieke voorschriften in acht te nemen!

FRANÇAIS

La période de garantie pour ce produit Sennheiser est de 24 mois à compter de la date d'achat. Sont exclues, les batteries rechargeables ou jetables livrées avec le produit. En raison de leurs caractéristiques ces produits ont une durée de vie plus courte liée principalement à la fréquence d'utilisation.

La période de garantie commence à la date de l'achat. Pour cette raison, nous vous recommandons de conserver votre facture comme preuve d'achat. Sans cette preuve – qui est vérifiée par Sennheiser – aucune prise en compte de la garantie ne pourra être retenue.

La garantie comprend, gratuitement, la remise en état de fonctionnement du matériel par la réparation ou le remplacement des pièces défectueuses ou dans le cas où la réparation n'est pas possible, par échange du matériel. L'utilisation inadéquate (mauvaise utilisation, dégâts mécaniques, tension électrique incorrecte), sont exclus de la garantie. La garantie est invalidée en cas d'intervention par des personnes non-autorisées ou des stations de réparation non agréées.

Pour faire jouer la garantie, retournez l'appareil et ses accessoires, accompagnés de la facture d'achat, à votre distributeur agréé. Pour éviter des dégâts durant le transport il est recommandé d'utiliser l'emballage d'origine.

Votre droit légal de recours contre le vendeur n'est pas limité par cette garantie. La garantie peut être revendiquée dans tous les pays à l'extérieur des Etats-Unis à condition qu'aucune loi nationale n'en invalide les termes.



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
30900 Wedemark, Germany
Phone +49 (5130) 600 0
Fax +49 (5130) 600 300
www.sennheiser.com

Printed in Germany

Publ. 04/04

92174/A01